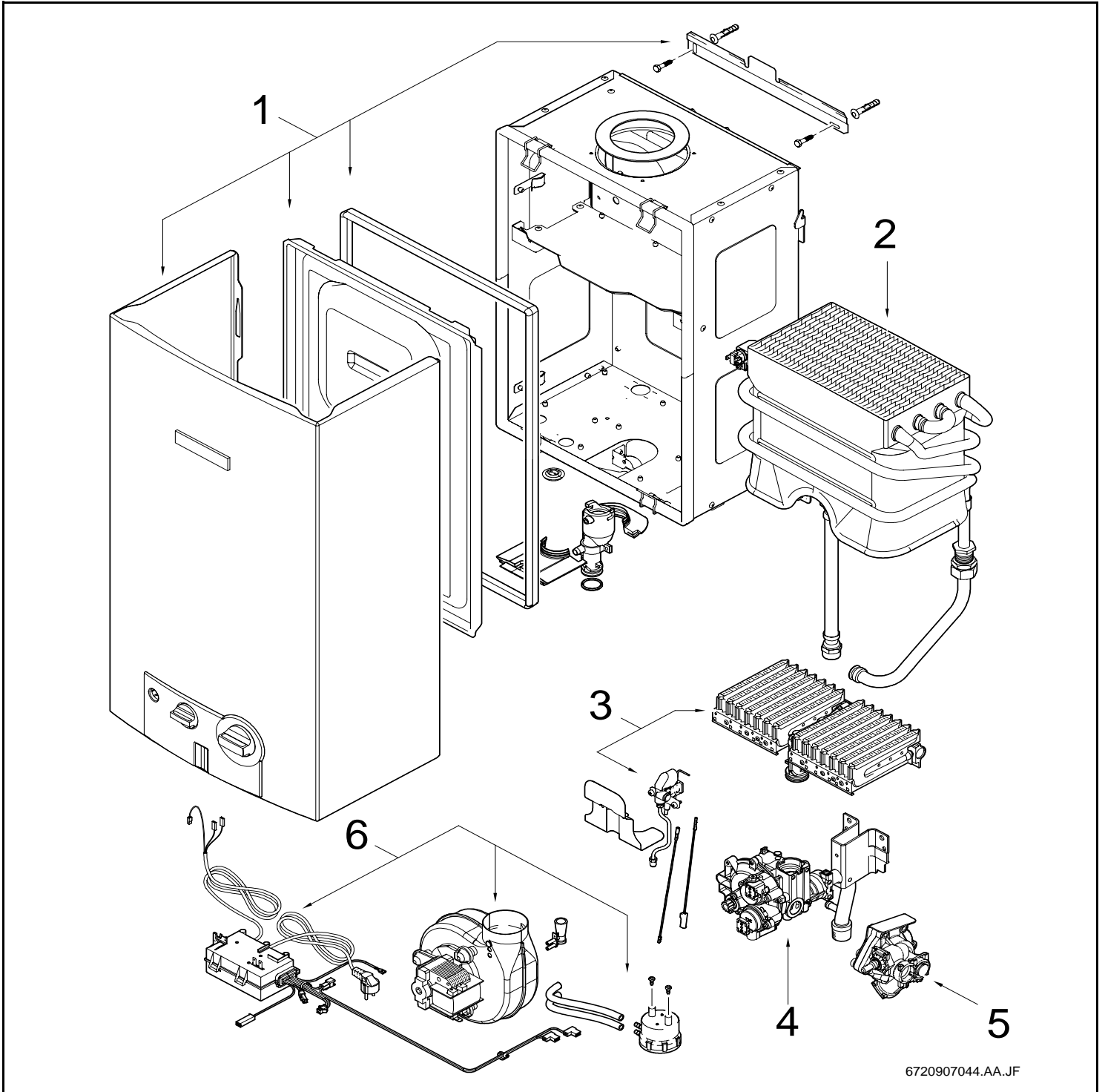


GWH11 CO E F...



6720907044.AA.JF

Informações importantes

- **Alteração importante a partir de 1 de Abril de 2003:**
O código das peças de substituição é alterado de 10 para 11 dígitos.
Exemplo: Código antigo: 8710103043
Código novo: 87101030430
Ao efectuar uma encomenda, adicionar um "0" no final de cada código.
Todos as peças de substituição com 10 dígitos continuam válidos.
- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado.
- Os grupos de preços indicados podem ser alterados durante a validade da presente lista de peças de substituição.
Nós recomendamos que verifique os grupos de preços sempre na lista de preços actualizada.
- Em anexo encontra uma lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.
Example: Old number: 8710103043
New number: 87101030430
When placing orders always add an extra "0" on the end.
All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid.
- The spare parts may only be installed by an approved installer.
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list.
We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1 April 2003:**
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.
Beispiel: alt: 8710103043
neu: 87101030430
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11.Stelle ergänzen.
Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern.
Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.
Exemple: ancien numéro: 8710103043
nouveau numéro: 87101030430
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié.
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange.
Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.
Esempio: vecchio: 8710103043
nuovo: 87101030430
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L.46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti.
Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

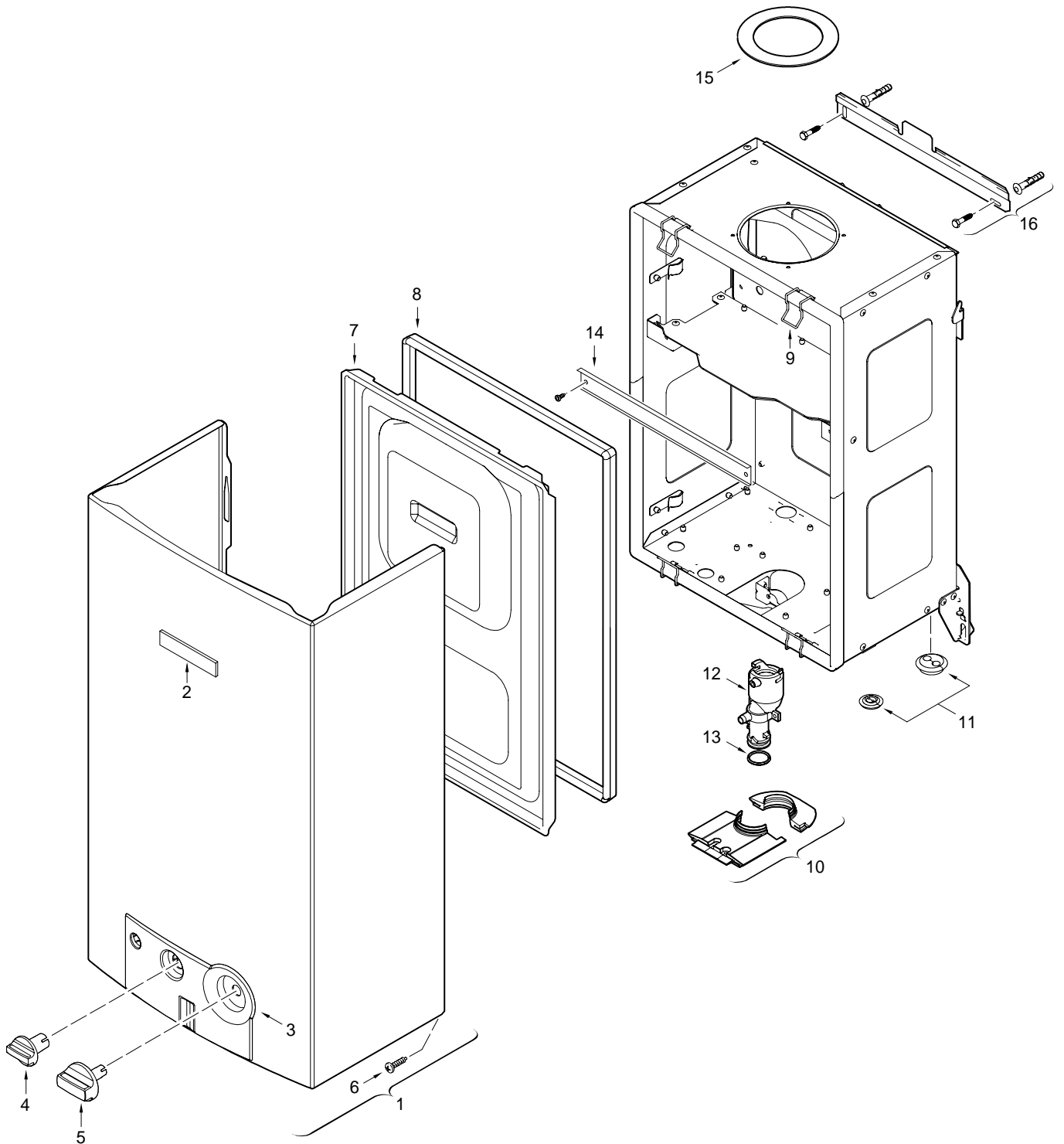
Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos.
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043
Código nuevo: 87101030430
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final.
Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos.
Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En es anexo podrá encontrar una relación de los tipos de aparato y países en los que si aplica esta lista de repuestos.

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição

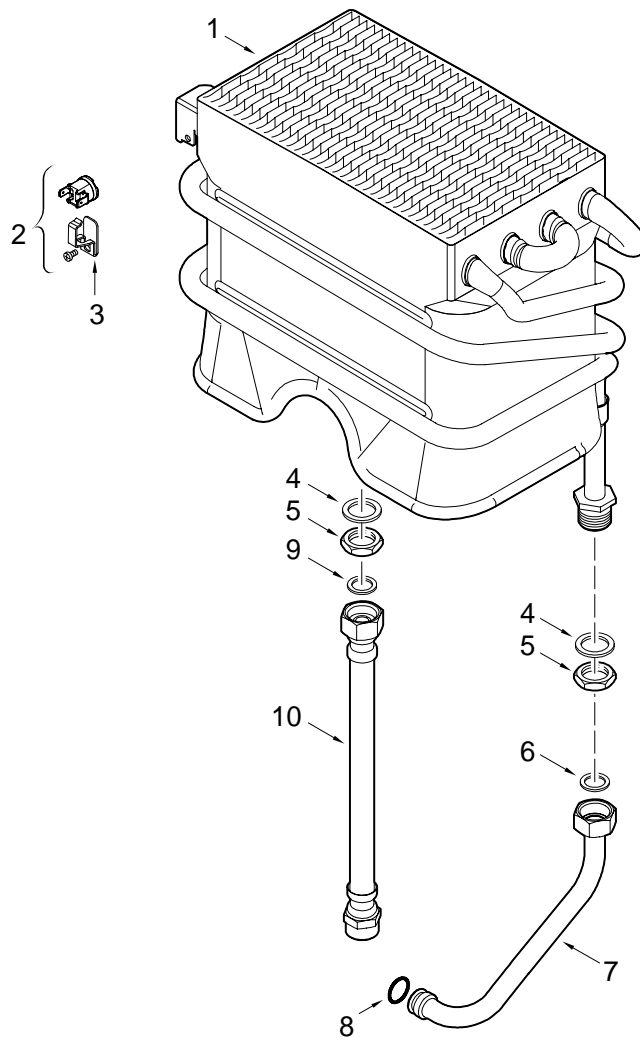


6720907045.AA.JF

1

Front cover
 Habillage
 Mantel
 Mantello
 Carcasa
 Frente

GWH11 CO E F



6720907037.AA.JF

GWH11 CO E F

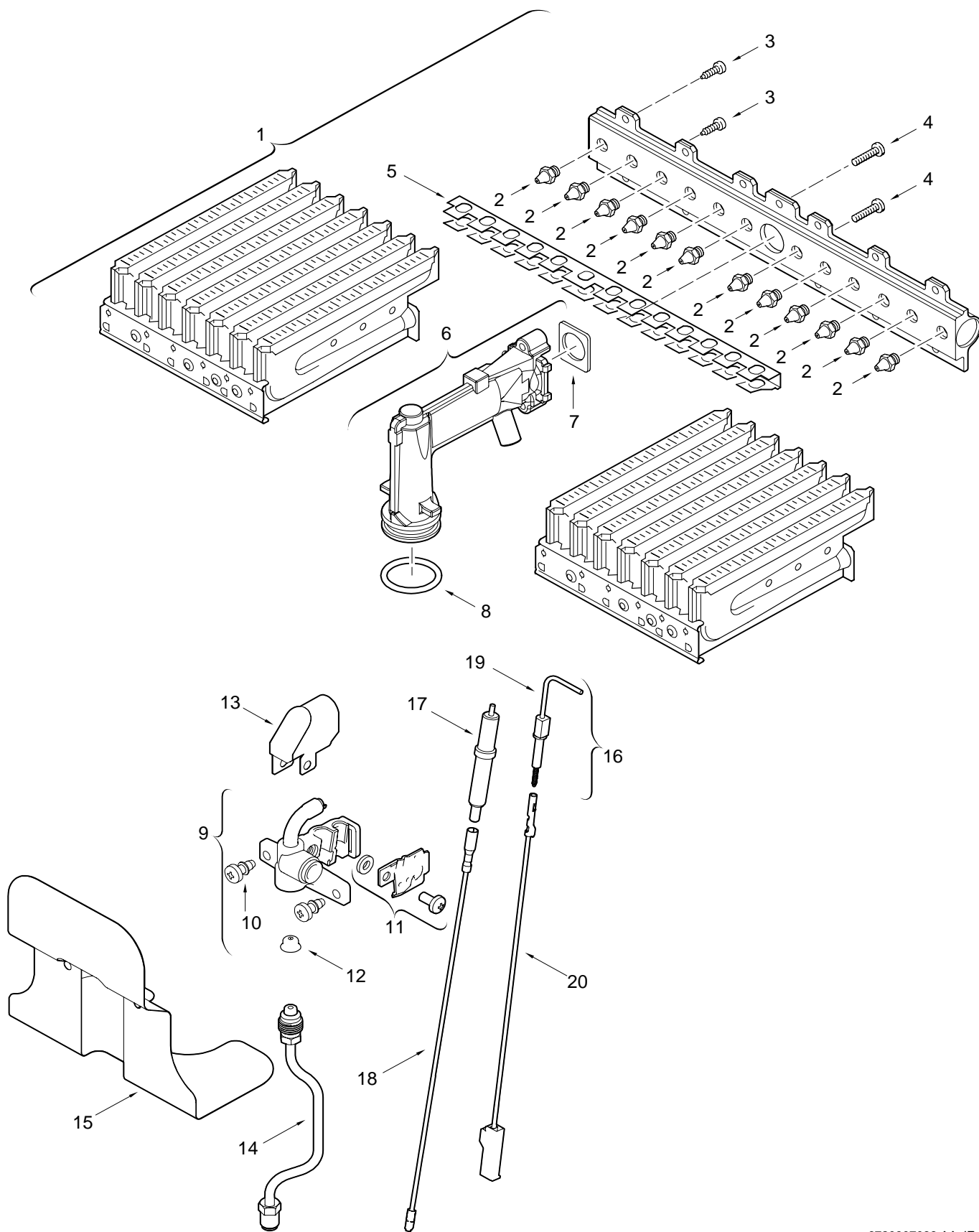
2

Heating body
Corps interieur
Innenkörper
Corpo interno
Cuerpo de caldeo
Câmara de combustão

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720907038.AA.JF

3

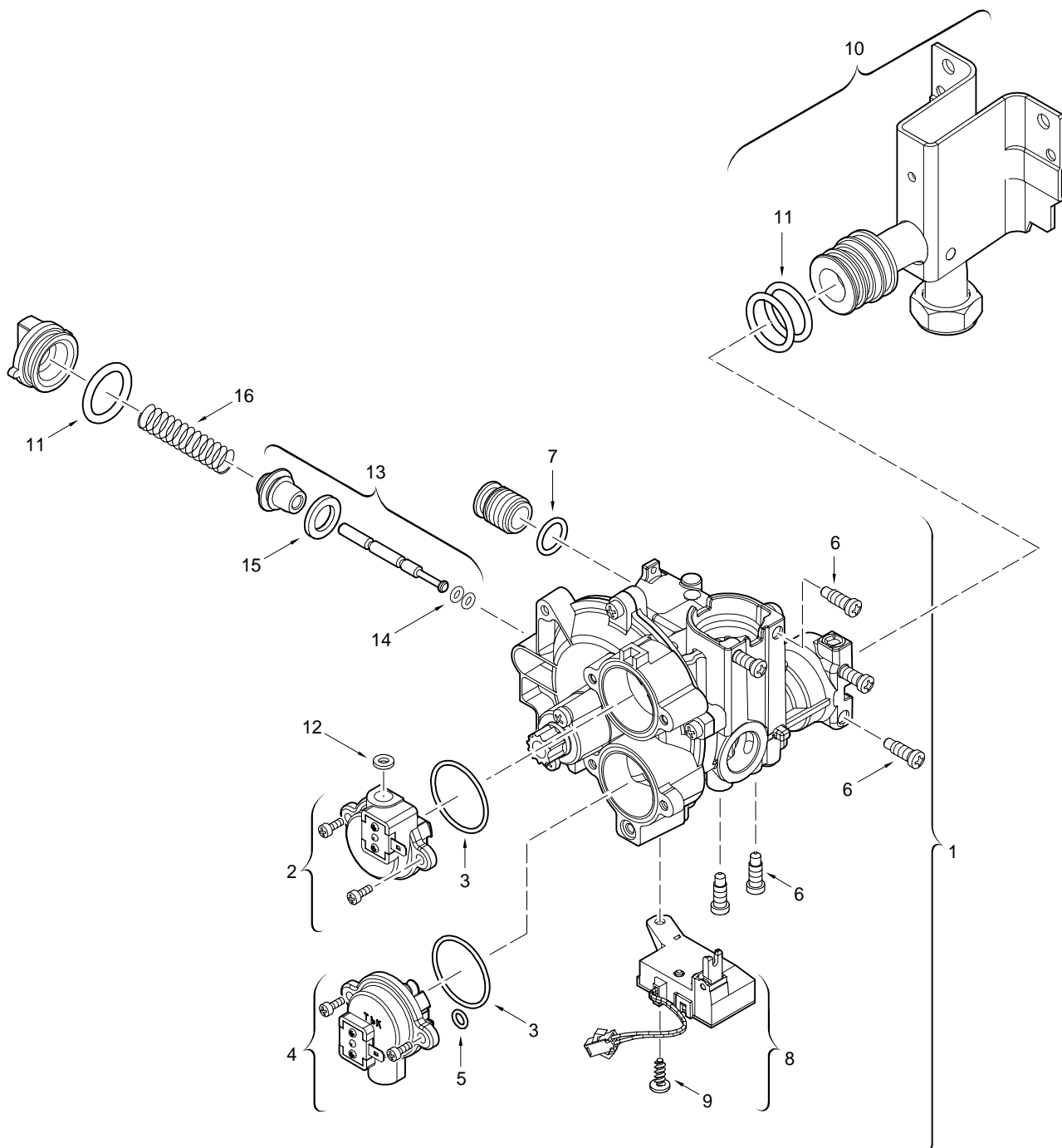
Burner
Brûleur
Brenner
Bruciatore
Quemador
Queimador

GWH11 CO E F

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720907039.AA.JF

4

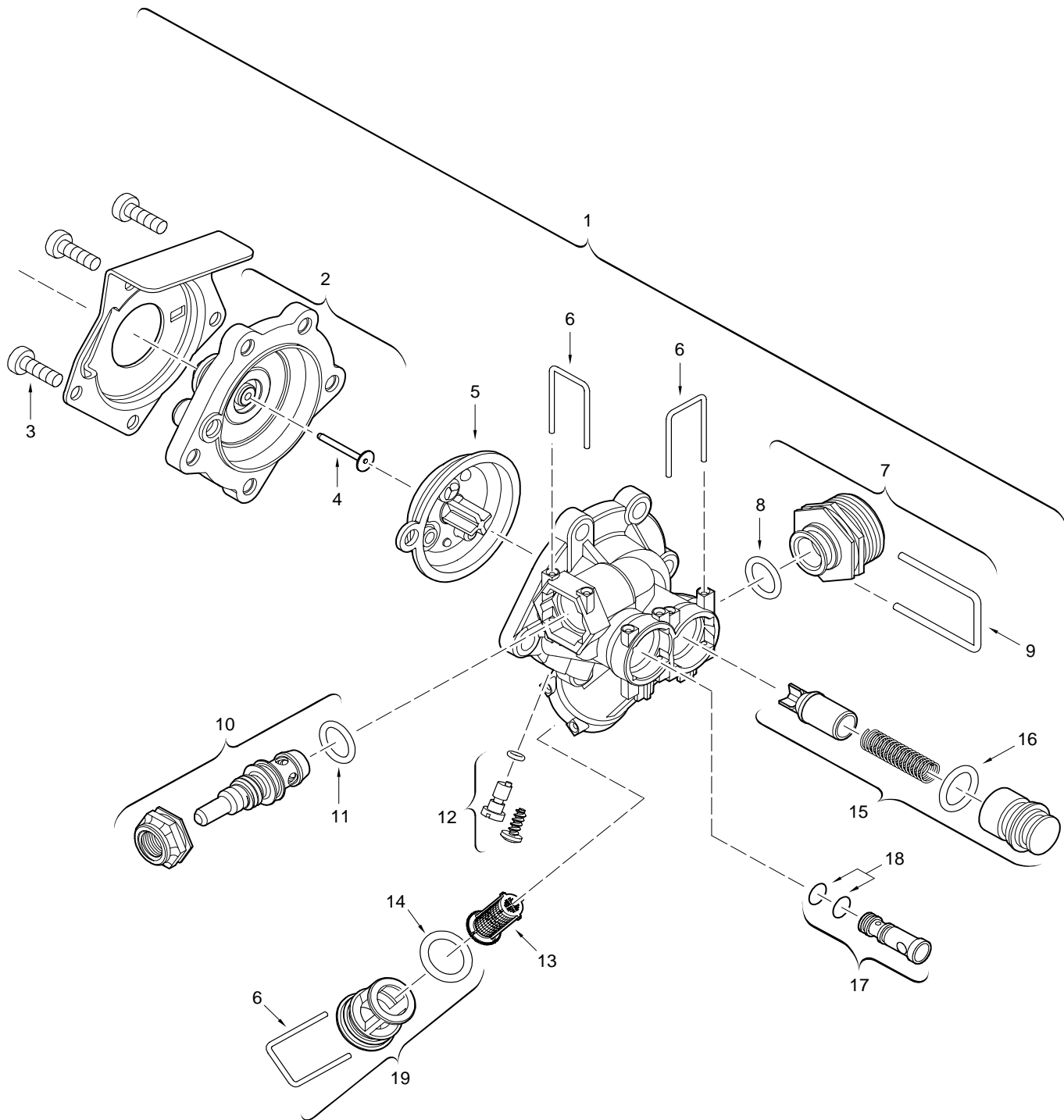
Gas valve
Bloc gaz
Gasarmatur
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Automático de gás

GWH11 CO E F

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720902100.AA.JF

5

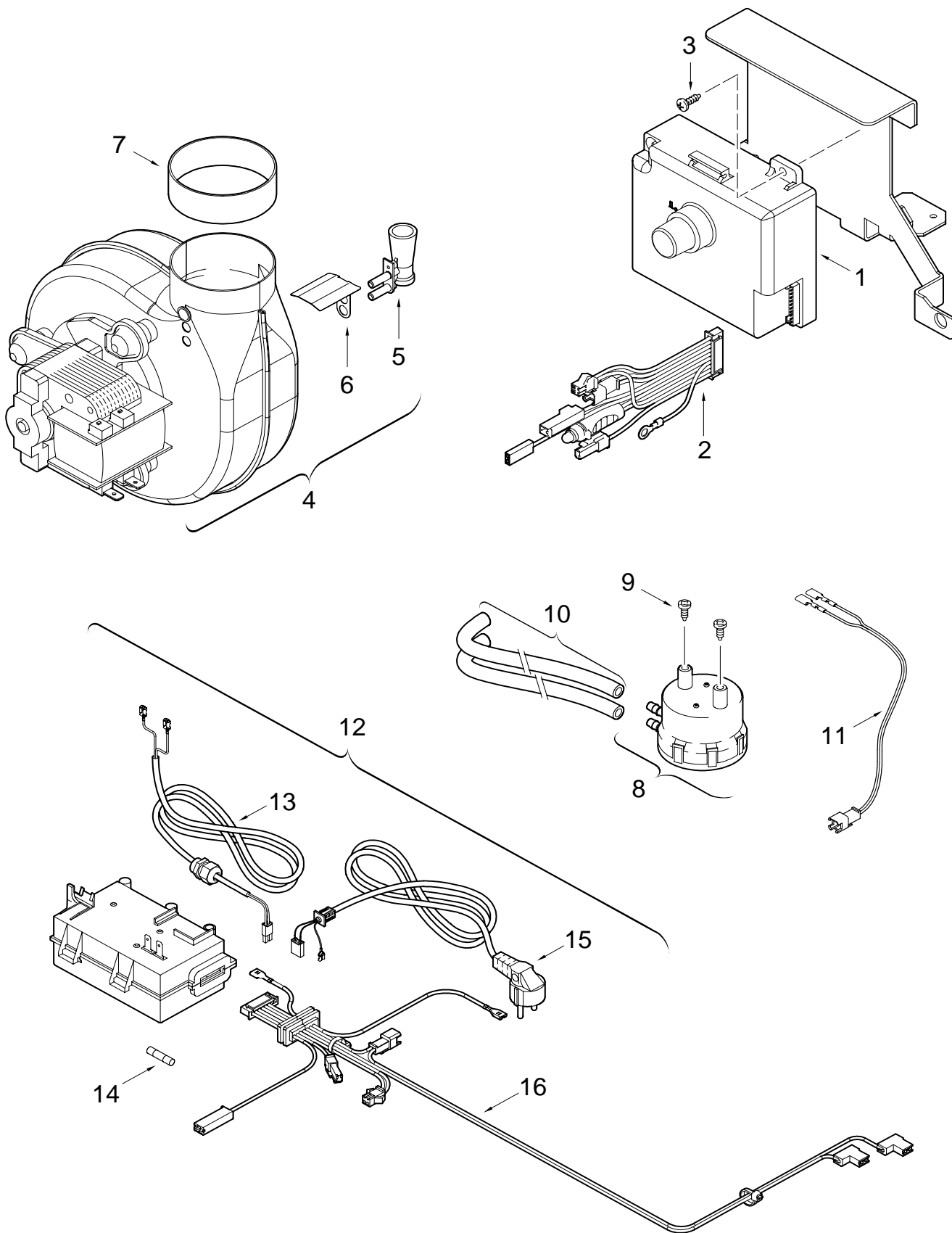
Water valve (plastic)
Robinet d'eau (plastique)
Wasserarmatur (Kunststoff)
Gruppo acqua in plastica
Cuerpo de agua (poliamida)
Automático de água (Poliamida)

GWH11 CO E F

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720907040.AA.JF

6

Fan/Control box
Ventilateur/Tableau de commande
Gebläse/Schaltkasten
Ventilatore/Quadro comandi
Ventilador/Caja de conexiones
Ventilador/Unidade de comando

GWH11 CO E F

List of translations
Liste des traductions

Übersetzungsliste
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Lista das traduções

Pos	Denomination	Beschreibung	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Groupe de construction	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Habillage	Mantel	Mantello	Carcasa	Frente
2	Plaque de marque	Warenzeichen	Targhetta	Marca de carcasa	Chapa de marca
3	Plaque de façade	Blende	Mascherina quadro comandi	Blenda frontal	Espelho
4	Croisillon	Drehgriff	Manopola	Grifo de girar	Manípulo de gás
5	Manette	Griff	Manopola	Mando del grifo	Manípulo de água
6	Vis	Schraube	Vite	Tornillo	Parafuso
7	Couvercle	Deckel	Coperchio	Tapa	Tampa da caixa de combustao
8	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
9	Clip	Klammer	Graffa	Clip de fijacion	Clip de fixação
10	Joint	Dichtung	Guarnizione	Junta	Vedante
11	Bouchon de pré câblage électrique	Tüllensatz	Set di guarnizioni	Conjunto de abrazadera de goma	Conjunto de vedantes
12	Raccord	Anschlussstück	Raccordo di collegamento	Racor	Peca de ligação
13	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
14	Equerre	Winkel	Staffa	Angulo	Suporte de fixação
15	Sachet de Diaphragme	Drosselblendensatz	Set di Diaframma	Conjunto de disco	Conjunto de anilhas
16	Equerre	Wandhalterung	Staffa	Angulo de soporte	Suporte de fixação
2	Groupe de construction	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Corps de chauffe	Innenkörper	Corpo interno	Cuerpo de caldeo	Câmara de combustão
2	Limiteur de température 110°C	Temperaturbegrenzer 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C
3	Clip (10x)	Klammer (10x)	Graffa (10x)	Clip (10x)	Mola de fixação (10x)
4	Joint (10x)	Dichtscheibe (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Anel de vedação (10x)
5	Ecrou (10x)	Mutter (10x)	Dado (10x)	Tuerca (10x)	Porca de aperto (10x)
6	Joint 1/2" (10x)	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anel de vedação 1/2" (10x)
7	Tuyauterie	Verbindungsrohr	Tubo di raccordo	Tubo agua	Tubo de água fria
8	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
9	Joint (10x)	Dichtung (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Anilha de vedação (10x)
10	Tube flexible eau chaude	Flexschlauch	Tubo flessibile	Tubo Flexible	Ligação de mangueira
3	Groupe de construction	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Brûleur	Brenner	Brucciatore	Queimador	Queimador
2	Injecteur (74) (10x)	Düse (74) (10x)	Ugello (74) (10x)	Tobera (74) (10x)	Injector (74) (10x)
3	Vis (10x)	Schraube (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
4	Vis (10x)	Schraube (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
5	Tôle d'interallumage	Überzündbrücke	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ponte de sobre-ignição
6	Raccord	Anschlussstück	Raccordo di collegamento	Racor	Peça de ligação
7	Joint (10x)	Dichtung (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
8	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
9	Veilleuse (45)	Zündbrenner (45)	Brucciatore spia pilota (45)	Queimador piloto (45)	Queimador piloto (45)
10	Vis (10x)	Schraube (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
11	Patte de fixation	Befestigungsblech	Lamiera di protezione	Chapa de protección	Chapa de fixação
12	Injecteur de veilleuse (74) (10x)	Zünddüse (74) (10x)	Ugello spia (74) (10x)	Inyector piloto (74) (10x)	injector piloto (74) (10x)
13	Tôle de protection	Windabweiser	Lamierina de protezione	Chapa protectora	Difusor do vento
14	Tubulure de veilleuse	Zündgasrohr	Tubetto spia	Tubo de gas al piloto	Tubo de gás piloto
15	Tôle de protection	Schutzblech	Lamierina di protezione	Chapa de protección	Chapa deflectora
16	Jeu d'électrodes	Elektrodenatz	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Conjunto electrodos
17	Bougie d'allumage	Zündbolzen	Vite lenta accensione	Bujía	Vela de ignição
18	Câble	Kabel	Cavo	Cable	Cabo de ignição
19	Electrode de ionisation	Ionisationselektrode	Elettrodo ionizzazione	Electrodo de ionización	Sonda de ionização
20	Câbles d'ionisation	Ionisationskabel	Cablaggio ionizzazione	Cable de ionización	Condutor de ionização
4	Groupe de construction	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Bloc gaz	Gasarmatur	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Automático de gás
2	Tête magnétique d'allumage	Zündgasventil	Elettrovalvola bruciatore pilota	Electroválvula de gas piloto	Válvula de ignição
3	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
4	Servovalve	Servoventil	Elettrovalvola principale	Servoválvula	Servoválvula
5	O-ring (10x)	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
6	Vis (10x)	Schraube (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
7	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)

